

B	KULTURWISSENSCHAFTEN
BD	LITERATUR UND LITERATURWISSENSCHAFT
BDBA	Deutsche Literatur

Personale Informationsmittel

Erich KÄSTNER

PERSONALBIBLIOGRAPHIE

- 25-4** ***Die Bücher von Erich Kästner*** : Beschreibung und Bibliographie aller Ausgaben und Auflagen / Remo Hug. - Würzburg : Königshausen & Neumann. - 24 cm
[#9831]
 Bd. 1,1. Einführung und Publikationshistorie für den deutschsprachigen Raum ; Hauptwerke - erster Teil. Von "Herz auf Taille" bis "Das verhexte Telefon" - 2025. - 473 S. : zahlr. Ill. - ISBN 978-3-8260-8167-5 : EUR 120.00 (mit 1,2)
 Bd. 1,2. Hauptwerke - erster Teil (Fortsetzung). Von "Fabian. Die Geschichte eines Moralisten" bis "Das fliegende Klassenzimmer". - 2025. - S. 475 - 913 : zahlr. Ill. - ISBN 978-3-8260-8167-5 : EUR 120.00 (mit 1,1)

Daß eine Personalbibliographie für einen höchst produktiven Schriftsteller wie Erich Kästner (1899 - 1974), der ja auch Publizist und Drehbuchautor war und dessen Bücher weltweit in Übersetzungen verbreitet sind, eine besondere Herausforderung darstellt, liegt auf der Hand. Diese Mammutaufgabe unternahm zuerst Johan Zonneveld in seiner 2011 erschienenen dreibändigen ***Bibliographie Erich Kästner***, die er 2021 mit einem Nachtragsband abschloß. Diese Bände wurden damals in **IFB** sehr kritisch besprochen.¹ In Bd. 4 wurde an zwei Stellen (S. 22 und S. 540) das Erscheinen von „*Die Bücher von Erich Kästner - Beschreibung und Bibliographie aller Ausgaben und Auflagen* von Remo Hug“ angekündigt, und obwohl der Re-

¹ ***Bibliographie Erich Kästner [Medienkombination]*** : mit einer ausführlichen Zeittafel und zahlreichen Fotos von Stationen seines Lebens und den literarischen Schauplätzen / Johan Zonneveld. - Bielefeld : Aisthesis-Verlag. - 25 cm. - (Bibliographien zur deutschen Literaturgeschichte ; 18). - ISBN 978-3-89528-835-7 (Bd. 1 - 3) : EUR 368.00 [#1886]. - Bd. 1. Primärliteratur und Zeittafel. - 2011. - 778 S. ; Kt. - Bd. 2. Sekundärliteratur, Teil 1. - 2011. - 857 S. - Bd. 3. Sekundärliteratur, Teil 2 ; Filmographie ; Dokumente ; Korrespondenz. - 2011. - 808 S. + 1 CD-ROM. - **IFB 12-1** <http://ifb.bsz-bw.de/bsz340275073rez-1.pd> - Bd. 4. Ergänzungen und Supplement 2011 - 2020. - 2021. - 542 S. : 1 Ill. + 1 DVD. - ISBN 978-3-8498-1734-3 : EUR 88.00. - **IFB 21-2**

<https://www.informationsmittel-fuer-bibliotheken.de/showfile.php?id=10907>

zensent damals mutmaßte, daß er diese wohl nicht erleben werde, erschienen die beiden ersten von sechs Bänden² Mitte September 2025. Bevor auf S. 185 - 896 in Kapitel 3, Teil 1 der *Hauptwerke in Einzelausgaben* mit 13 Titeln von **Herz auf Taille** (1928) bis **Das fliegende Klassenzimmer** (1933) im Detail einzeln vorgestellt werden,³ berichtet der Verfasser⁴ in der 1. *Einführung* u.a. über *Bisherige bibliographische Bemühungen* und sodann über die leitenden Prinzipien seine Bibliographie, nämlich „eine Beschreibung aller Ausgaben und Auflagen, die von Erich Kästners in ‚Buchform‘ veröffentlichten Werken bis auf den heutigen Tag erschienen sind - und zwar weltweit. ... es werden hierzu der Entstehungskontext und die Editions-geschichte jedes einzelnen Titels nachgezeichnet; andererseits wird geschildert und mithilfe zahlreicher farbiger Abbildungen (in der Regel nicht maßstabsgetreu) auch gezeigt, wie sich Erscheinungsbild, Ausstattung und Aufmachung der Werke über die Jahrzehnte gewandelt haben“ (S. 11) und dabei sind „nicht zuletzt die Vielzahl der undatierten Auflagen zeitlich eindeutig zuzuordnen“ (S. 12). Nicht berücksichtigt werden unselbständige Veröffentlichungen sowie unter Hinweis auf die Bibliographie von Zonneveld die Sekundärliteratur (ebd.) Als Quelle nennt Hug seine „mehr als 4000 Exemplare umfassende Sammlung“ und verweist zum Vergleich auf die wesentlich kleineren Bestände der im deutschen Sprachraum seit 1929 erschienenen gegen 2000 Auflagen in der Deutschen Nationalbibliothek und im Deutschen Literaturarchiv (S. 15). Einen Eindruck von der weltweiten Verbreitung von Kästners Büchern gibt Hug mit Hinweis auf Südkorea, wo so viele Kästner-Titel erschienen sind wie nirgendwo sonst. Die meisten Auflagen gab es in Japan, während die größte je gedruckte Auflage in China entstand und zudem sind „im Iran mehr Übersetzungen herausgekommen ... als in ganz Skandinavien zusammen. ‚Emil und die Detektive‘⁵ ist zwar dasjenige Buch Kästners, das in die meisten Sprachen übersetzt wur-

² <https://verlag.koenigshausen-neumann.de/product/9783826081675-die-buecher-von-erich-kaestner/> - Sie sollen lt. **VLB** bis 2029 vorliegen:

[https://buchhandel.de/suche/ergebnisse?query=\(ti%3DDie%20B%C3%BCcher%20von%20Erich%20K%C3%A4stner%20\)](https://buchhandel.de/suche/ergebnisse?query=(ti%3DDie%20B%C3%BCcher%20von%20Erich%20K%C3%A4stner%20)) [2025-11-25].

³ Inhaltsverzeichnis: <https://d-nb.info/1304267946/04>

⁴ Er stammt aus der Schweiz, lebt als Verlagslektor in Uelzen und ist als Erster Vorsitzender der Kästner-Gesellschaft Mitherausgeber des seit 1999 erscheinenden **Erich-Kästner-Jahrbuchs** (hinterer Einband).

⁵ Zufällig stieß der Rezensent auf folgende thailändische Ausgabe: **Emil und die Detektive** / Erich Kästner. Übers. von Banlue Thinpangnga. - Bangkok : Bannakij Verlag., 2000. - 119 S. - Einheitssacht.: Emil und die Detektive <tha>. - ISBN 974-222-406-4. - Dieser Nachweis im **KVK** stammt von einer Bibliothek des Goethe-Instituts, das den thailändischen Titel nicht nennt. Die DNB kennt den Titel nicht. Lt. **WorldCat** ist er in zwei Bibliotheken vorhanden, darunter in der der Srinakharinwirot University in Bangkok: **เอมิล ยอดนักสืบ** / เอริช. เคสท์เนอร์, บันลือ ถิ่นพังกงา. - บรรณกิจ 1991, กรุงเทพฯ, 2546. - Herr Hug ist um dessen Verzeichnung in Bd. 3 - 4 nicht zu beneiden, zumal die Volkshochschule in Uelzen wohl keine Thailändischkurse anbietet.

de, weltweit bei Weitem am beliebtesten ist aber ‚Das fliegende Klassenzimmer‘ (S. 16).

Das folgende umfangreiche Kapitel behandelt auf fast 150 Seiten die 2. *Publikationshistorie für den deutschsprachigen Raum*, untergliedert nach Hauptwerken 2.1 *in gebundenen Ausgaben*, 2.2 *in Taschenbuchausgaben* und 2.3 *in Buchgemeinschaftsausgaben*. Merkwürdigerweise fehlt hier ein Abschnitt über Ausgaben für Blinde und Sehbehinderte, die es für immerhin sechs der 13 im folgenden Teil 1 genannten Hauptwerke gibt.

Das Verzeichnis ist für jeden Titel nach den Ausgabenvarianten untergliedert. Für ***Emil und die Detektive (1929)*** braucht es dazu insgesamt 130 Seiten. Die Ausgaben werden mit zahlreichen kleinformatischen Farbbildungen (vor allem von Einbänden, aber auch von Buchrücken) vorgestellt und unter Zitierung von Verlagsangaben detailliert beschrieben. Es folgt die *Bibliographie*, die nach den drei Veröffentlichungsformen chronologisch nach Verlagen alle Ausgaben aufführt. Für die Ausgaben für Blinde und Sehbehinderte sind es fünf Verlage mit zusammen 15 Ausgaben von 1955 bis 2015.

Der Anhang in Teilband 2 enthält ein *Literaturverzeichnis*, das *Zusätzliche Primärquellen* aufführt, sowie ein *Verzeichnis der verwendeten und zitierten Literatur* (samt Internetquellen); dazu kommt ein *Personenverzeichnis*.

Daß der Verlag die Bände nur gelumbeckt unter die Leser bringt, so daß die Bücher an keiner Stelle aufgeschlagen liegenbleiben, ist unverständlich bei einer Bibliographie, die man als „definitiv“ bezeichnen kann.

Klaus Schreiber

QUELLE

Informationsmittel (IFB) : digitales Rezensionsorgan für Bibliothek und Wissenschaft

<http://www.informationsmittel-fuer-bibliotheken.de/>

<http://informationsmittel-fuer-bibliotheken.de/showfile.php?id=13419>

<http://www.informationsmittel-fuer-bibliotheken.de/showfile.php?id=13419>